

# SEEBLICK

*Romanshorn*

Amtliches Publikationsorgan der Gemeinden Romanshorn

**Vorweihnachtliche  
Romanshorer Ausstellung**  
vom Mittwoch, 9. bis Sonntag, 13. November 2005

**Behörden & Parteien**

## Einbürgerungskommission startbereit

EBK, Markus Wydler

**Die Einbürgerungskommission legte an ihren bisher zwei Sitzungen in einem Geschäftsreglement ihre Organisation und Arbeitsweise fest. Die Arbeit wird von drei Kammern mit je 5 Mitgliedern und der Gesamtkommission erledigt werden. Rolf Oberhänsli, Hans Dalcher und Markus Wydler präsidieren je eine Kammer, Markus Wydler zusätzlich die Kommission als ganzes.**

Auf die Behandlung durch die Einbürgerungskommission warten derzeit rund 65 Bürgerrechtsgesuche, für welche die eidgenössische Einbürgerungsbewilligung vorliegt. Darunter befinden sich 5 Gesuche, die noch von der Gemeindeversammlung abgewiesen wurden und die nach erfolgreichem Rekursverfahren nochmals geprüft werden müssen. Für weitere 8 Gesuche ist die Vernehmlassung im Rahmen des Verfahrens zur Erteilung der eidgenössischen Einbürgerungsbewilligung zu machen. Wird sie erteilt, hat die Kommission sie zu einem späteren Zeitpunkt auf Gemeindeebene endgültig zu beurteilen. Weitere 5 Gesuche wurden vom Gemeinderat bereits behandelt und liegen zurzeit beim Bund. Daneben sind Gesuche hängig, wo noch der Gemeinderat wegen Nichterfüllens von Voraussetzungen einen Rückzug empfahl, ohne dass die Gesuchsteller diesen Schritt bisher vollzogen.

### Arbeit in drei Kammern

Die Kommissionsmitglieder waren sich einig, dass die Gespräche mit den Bürgerrechtsbewerberinnen und -bewerbern nicht von einer 15-köpfigen Kommission durchgeführt werden können. Aber auch die hohe Zahl von hängigen Gesuchen macht es notwendig, eine geeignete Form zur Aufteilung der Arbeit zu finden. Die Lösung wurde darin gefunden, dass mit drei Kammern gearbeitet wird. Bei der Bildung der Kammern wurde versucht, eine gute und der Zusammensetzung der Kommission möglichst entsprechende Mischung zu finden.

Die Kammern führen mit den Bürgerrechtsbewerbern Gespräche durch, die einen ganz direkten Eindruck über die wichtigste Voraussetzung für die Einbürgerung vermitteln, den Integrationsgrad. Sie finden im Rahmen des «Vorverfahrens» zur Erteilung der eidgenössischen Einbürgerungsbewilligung statt. Die Kammern verfassen für die Gemeinde eine Stellungnahme. Liegt dann die eidgenössische Einbürgerungsbewilligung vor, entscheidet die Kommission als Gesamtgremium definitiv auf Gemeindeebene über die Gesuche, nachdem sie der Öffentlichkeit Gelegenheit für Einwendungen gegeben hat. Das Kommissionspräsidium erfüllt hauptsächlich administrative und leitende Funktionen.

### Gleiche Kriterien in allen drei Kammern

Da die Stellungnahmen der Kammern im Vorverfahren die Kommission bei ihrem späteren Entscheid in gewissem Umfang binden, können die nicht beteiligten Kommissionsmitglieder ein Veto einlegen und eine Beurteilung von allem Anfang an durch die Kommission verlangen. Damit die verschiedenen Kammern nach unge-

fähr denselben Kriterien befinden, wird mit Checklisten und Fragenkatalogen gearbeitet. Ausserdem legt die Kommission in einer Liste ihre ständige Praxis fest, nämlich wie bestimmte Fragen zu beurteilen sind.

Diese Arbeitsmittel werden nun der Beurteilung von einzelnen Gesuchen laufend erarbeitet und ergänzt. Mitte des kommenden Jahres will die Kommission die Vorgehensweise kritisch überprüfen und so weit notwendig anpassen. Mitte November 2005 findet die nächste Sitzung statt, an der die ersten Gesuche behandelt werden. Die ersten Gespräche mit Bewerberinnen und Bewerbern werden an einer ersten Kammersitzung Ende November stattfinden. Zur Bewältigung der zahlreichen Gesuche wurde für das kommende Jahr ein Sitzungsplan mit 8 Sitzungen der Kommission und insgesamt 12 Kammersitzungen festgelegt.

### Öffentlichkeit informieren

Die Öffentlichkeit wird über die Arbeit regelmässig informiert. Diese Aufgabe wurde dem Kommissionspräsidenten Markus Wydler übertragen. Die Öffentlichkeit erhält nicht nur gemäss Gemeindereglement Gelegenheit, zu einzelnen Gesuchen Einwendungen zu machen. Die Kommission will eine Statistik veröffentlichen, aus der nicht nur die Zahl der abgewiesenen und bewilligten Gesuche hervorgeht, sondern auch die Gründe einer Rückweisung. Geplant ist die Veröffentlichung ab Mitte des kommenden Jahres, wenn eine hoffentlich schon recht hohe Zahl von hängigen Gesuchen behandelt werden konnte. ■



**Behörden & Parteien**

Einbürgerungskommission startbereit.....	1
Defizit von rund einer Million	
Franken budgetiert .....	3
Pfarrabend im Bodan .....	5
Zivilstandsnachrichten .....	5

**Wirtschaft**

Brüggli Druckerei wird zur printagentur	18
So sauber, dass man sich drin spiegeln kann.....	19

**Kultur & Freizeit**

Zwei sturi Böck .....	5
Abendmusiken .....	5

**Kultur & Freizeit**

Fast tausend .....	18
St.Nikolaus besucht Familien .....	18

**Marktplatz**

Wellenbrecher .....	3
Agenda .....	20
*Romanshorer Ausstellung .....	6-17



**Gourmet Helg**  
*aus Freude an gutem Essen*

**Helg Käse:**

- Hausgemachte Fertig-Fondues
- Regionale Spezialitäten
- Schöne Käse-Fleisch-Platten

---

**Gourmet Helg**  
Allestrasse 52 • 8590 Romanshorn  
Telefon 071 463 13 61  
www.gourmet-helg.ch

Schmuck  
erleben



**franz!**  
schmuck zur zeit romanshorn  
bahnhofstrasse 3 • 8590 romanshorn  
www.franzschmuck.ch

**DANKE allen Kunden für ihre Treue**

**Spielwaren**  
Hollenstein Cornelia  
Romanshorerstr. 10, 8580 Amriswil, 071 411 34 40

---

**Kinder- + Jugendbuchladen**  
Hollenstein  
Rütistr. 1, 8580 Amriswil  
071 411 34 50

**Unsere Angebote für ihr Wohlbefinden**

Wellnessmassage	90 Min. für 60,00 CHF
Entspannungsmassage	60 Min. für 40,00 CHF
Aroma-Ölmassage	30 Min. für 25,00 CHF

**BOEGER** Physiotherapie

Dilek Demirel  
Wellness-, Sport- und Fitnessmassseurin, Pil-T-Trainerin, Darm-Breuss-Therapeutin



Gottf.-Keller-Str.1  
8590 Romanshorn  
071 460 14 00

Wir suchen deutschsprachige

**Teilzeit-Verkäuferin**  
ca. 50-70%

Fühlen Sie sich angesprochen? Dann melden Sie sich.

Shell Tankstelle Salsmach  
Telefon 071 463 24 03  
Natel 079 600 60 32



www.schenk-sport.ch 071 488 10 12

**MBT** CENTER KOGGERS

Unsere neuen Verleiherpartner:

**Piaggio VESPA**

MBK **Moto Guzzi** Yamaha

**SYM** **Peugeot**

GIANT VELO: CRESTA MONDIA

Ausleiher von:

FC Arbon 55 FC ROMANSHORN FC NEUBUCH

**> Zwei sturi Böck**  
Dialekt-Komödie nach «Sonny Boys»



**Jörg Schneider & Vincenzo Biagi**  
mit Beat Gärtner, Irène Fritschi, Evelyn Bähler, Lorenz Wüthrich, Urs Schneider

**Romanshorn Bodan-Saal**  
**Fr 18. November, 20.00 Uhr**  
Vorverkauf: Papeterie Markwalder,  
Bahnhofstr. 30, Tel. 071 463 33 53

**Der Welterfolg von Neil Simon**

**Hotel Schloss Romanshorn**  
Schlossbergstrasse 26  
8590 Romanshorn  
Tel. 071 466 78 00  
www.hotelschloss.ch

H O T E L  
SCHLOSS  
ROMANSHORN

**SCHLOSS LIVE**

**NICHTS ZU LACHEN?**  
**PETER EGGENBERGER**  
FÜHRT DURCH EINEN WITZIGEN ABEND

Freitag, 25. November 2005, ab 19.00 Uhr  
mit passendem Appenzeller Menü.  
Fr. 58.– (ohne Getränke).

Der bekannte Journalist und Buchautor Peter Eggenberger, Erfinder des weltweit ersten Witzwanderweges, erfreut die Zuhörer mit humoristischen Geschichten. Geniessen Sie dazu ein passendes Appenzeller Menü.

Diese einmalige Kombination dürfen Sie nicht verpassen. Reservieren Sie noch heute Ihren Tisch.

Christian Caprez und das Schloss-Team freuen sich auf Ihren Besuch.




# Defizit von einer Million Franken budgetiert

Gemeindekanzlei

**Der Voranschlag der Politischen Gemeinde Romanshorn schliesst für das Jahr 2006 bei einem gleich bleibenden Steuerfuss von 78 % mit einem Defizit von Fr. 980'120.– ab. Höhere Aufwendungen im Bereich Soziale Wohlfahrt und Mindereinnahmen bei den Steuern führen zu diesem Defizit.**

Bei einem Gesamtaufwand von Fr. 25'454'730.– und einem Gesamtertrag von Fr. 24'474'610.– ist für das Jahr 2006 ein Defizit von Fr. 980'120.– budgetiert. Der Aufwand ist gegenüber dem Voranschlag 2005 um 7,1 % oder Fr. 1'683'980.– gestiegen. Beim Ertrag wird mit einem Mehrertrag von 4,2 % oder Fr. 982'140.– gegenüber dem Voranschlag 2005 gerechnet. Der Aufwandüberschuss ist insbesondere auf den Mehraufwand im Bereich Soziale Wohlfahrt (plus Fr. 500'000.–) und Mindereinnahmen bei den Steuern (minus Fr. 400'000.–) zurückzuführen.

## Mehraufwand bei der Sozialen Wohlfahrt

Im Bereich Soziale Wohlfahrt wird mit Mehrkosten von rund Fr. 500'000.– gegenüber dem Jahr 2005 gerechnet. Die äusserst schwierige allgemeine Wirtschaftslage ist spürbar. Immer mehr Menschen können ihren Lebensunterhalt nicht mehr selbst bestreiten, sei dies aufgrund einer längeren Arbeitslosigkeit oder anderen Gründen. Die Gemeindebeiträge an die Ergänzungsleistungen und die individuelle Prämienverbilligung der Krankenkassenprämien nehmen kontinuierlich zu. Bei der öffentlichen Sozialhilfe werden die Klientendossiers immer komplexer und beanspruchen mehr Bearbeitungszeit. Zudem ist der Aufwand für die Initiierung und Betreuung von Beschäftigungsprogrammen für Langzeitarbeitslose laufend gestiegen. Bei der Krankenkassenkontrollstelle und der AHV-/IV-Zweigstelle steigt der administrative Aufwand aufgrund der gesetzlichen Bestimmungen stetig an. All dies führt dazu, dass die Sozialausgaben die Gemeindefinanzierung immer mehr belasten. Dies wird sich aufgrund der langfristigen Prognosen in den nächsten Jahren auch nicht ändern.

## Mindereinnahmen bei den Steuern

Aufgrund der zwei kantonalen Steuergesetzrevisionen (Entlastung der Familien und der Unternehmen) entsteht für Romanshorn bei den Steuern ein Einnahmefall von rund Fr. 400'000.– gegenüber dem Budget 2005. Romanshorn ist insbesondere bei der Unternehmenssteuerreform betroffen, da der Anteil an Steuern juristischer Personen verhältnismässig hoch ist. Der

Einnahmefall entspricht etwa drei Steuerprozenten.

## Keine Steuerfusserhöhung

Aufgrund der heute vorliegenden Fakten sind die rosigen Zeiten für die Gemeindefinanz vorerst vorbei. Nach acht üppigen Jahren mit teils hohen Ertragsüberschüssen dank den Steuereinnahmen und konsequenter Budgettreue muss nun der Gürtel enger geschnallt werden. Nachdem sich die Gemeinde in den letzten Jahren kontinuierlich entschulden und der Steuerfuss der Politischen Gemeinde um zehn Steuerprocente gesenkt werden konnte, wird nun mit dem unterbreiteten Voranschlag (Laufende Rechnung und Investitionsrechnung) eine Neuverschuldung erfolgen. Ein Defizit kann jedoch mit dem Eigenkapital von 3,8 Millionen Franken (Steuerenausgleichsreserve) aufgefangen werden. Je nach tatsächlicher Auswirkung der Steuergesetzrevisionen müssen dann die weiteren finanzpolitischen Ziele bzw. allenfalls notwendige Massnahmen festgelegt werden. Oberstes Ziel des Gemeinderates ist weiterhin und langfristig ein gesunder Finanzhaushalt. Eine Steuerfussenkung ist unter den gegebenen Umständen im Moment aber sicherlich nicht realistisch bzw. verantwortbar.

## Investitionsrechnung

Die Investitionsrechnung weist bei Ausgaben von 8,325 Millionen Franken und Einnahmen von 4,445 Millionen Franken einen Nettoaufwand von 3,880 Millionen Franken aus. Die wesentlichen Investitionen sind: Umbau Familienzimmer in der Jugendherberge, Abschlussarbeiten Sanierung Salmsacherstrasse, Sanierung Strassen und Kanäle im Eigenheimquartier/Zentrum, Sanierung Feldstandstrasse, Kanäle Dorfbach/Bachweg/Alleestrasse und Renaturierung Dorfbach. Bei den Investitionen handelt es sich um dringende und notwendige Arbeiten. Der Gemeinderat musste bei der Budgetierung Prioritäten setzen und die Realisierung einzelner Projekte auf spätere Jahre verschieben. Erschwerend kommt hinzu, dass z.B. bei den Kanälen und bei einigen Strassen (z.B. im Eigenheim und im Zentrum) ein grosser und dringender Nachholbedarf besteht.

## Budgetgemeinde

Die Budgetgemeindeversammlung findet am Montag, 23. Januar 2006, 20.00 Uhr, im Bodensaal, statt. ■

GEMEINDE  ROMANSHORN

Wellenbrecher

Marktplatz

# Medienkinder

Daniel Frischknecht

Als ich zur Welt kam, waren in unserem Haushalt die Zeitung, die wir später auch in unserem Dorf austrugen, und das Radio die einzigen Medien. Als alleiniges Kommunikationsmittel diente uns lediglich die Sprache selbst. Das bedingte, dass man Weg und Zeit aufwenden und einplanen musste, damit neben dem vielleicht dringenden Informationstransfer auch noch Zeit für den obligaten Austausch blieb. Dabei war einem gar nicht bewusst, wie viele natürliche Prozesse bei diesen trivialen sozialen Kontakten abliefen: Neben den planerisch-organisatorischen Prozessen finden dabei ja auch Beziehungen, Sozialisation, Unterstützung, Seelsorge, Bewegung und vieles mehr, statt. Wie sieht die Situation heute, mehr als vierzig Jahre danach, aus? Die Welt hat sich elektronisch medialisiert. Nicht nur werden die meisten «sozialen» Kontakte über elektronische Mittel abgewickelt, sondern auch von der Freizeit wird ein grosser Teil vor Bildschirm-Medien verbracht. Was bedeutet das für unsere Kinder?

Wenn Kinder sich täglich diesen Bildschirm-Medien, d.h. TV, Video, DVD, Gameboy und Computer, aussetzen, so wird dies nicht ohne Nebenwirkungen bleiben. Denn auch hier gilt der Grundsatz: Das, womit ich mich auseinandersetze, beeinflusst mich. So können die vielen, schnell wechselnden Eindrücke, welche als Impulsüberschüsse nicht mehr verarbeitet werden, zu Konzentrations- und Aufmerksamkeitsdefiziten führen. Weiter bewirkt die Virtualität der Bildschirm-Medien einen Mangel an dreidimensionaler Wahrnehmung, was einer Entwicklungsverarmung der räumlichen Vorstellungskraft und der ganzheitlichen Sinneswahrnehmung gleichkommt. Zusätzlich führt die kindliche Neugierde oder auch das infantile Spielbedürfnis dazu, dass das Medium immer mehr zum Partner des Kindes wird und es somit sozial isoliert. Dass Kinder sich während des Medienkonsums zu wenig bewegen und sich dabei auch falsch ernähren, was zu körperlichen Defiziten führt, wird beispielsweise in Prof. Spitzers Buch «Vorsicht Bildschirm!» anschaulich aufgezeigt. Dabei wurde bis jetzt der meist destruktive und gewaltverherrlichende Inhalt noch gar nicht erwähnt, welcher sich einem in Entwicklung befindlichen Kind als mögliche Problembewältigungsstrategie und Weltanschauung anbietet. Deshalb seien die heutigen Medienkinder oder vielleicht besser deren Eltern gewarnt: Vorsicht Bildschirm!!! ■

**Kleinanzeigen Marktplatz**

**Diverses**

**Computerprobleme? Spinnt der Compi mal wieder?** Professionelle PC-Hilfe: FeRo-Com, 8590 Romanshorn, 071 4 600 700, 079 422 04 66

8.-11./15.-18./22.-25.11.05  
14 bis 18 Uhr

**Rampenverkauf**

700 Switcher-Teile zu 50-70% Rabatt!  
...und viele andere Textilien 50-90%!

**reprom GmbH**  
Bahnhofstrasse 10  
8590 Romanshorn



[huebzelg.ch]  
071 460 00 30

**wohnvision**

LIGEMA AG | Michael Knauz | Bahnhofstr. 3 | 8590 Romanshorn  
Fon 071 460 00 30 | www.huebzelg.ch | info@huebzelg.ch

**Verkauft nicht nur.  
Repariert auch.  
Alles.**

W. Bohl  
Bahnhofstrasse 38  
8590 Romanshorn  
Telefon 071 463 57 63

RADIO TV VIDEO  
**bohl**

**EINLADUNG ZUM KERMES (AUSSTELLUNG)**  
im  
islamischen Mevlana-Zentrum  
Kreuzlingerstrasse 43 · 8590 Romanshorn

**18./19./20. November 2005**  
Jeweils ab 10 Uhr

- verschiedene türkische Spezialitäten • grosse Auswahl an Geschenkartikeln • diverse Handarbeiten •

Kommen Sie doch vorbei • Ihr Besuch wird sich lohnen!

Romanshorn  
**SEEBLICK**  
 Amtliches Publikationsorgan der Gemeinden Romanshorn

**EINLADUNG**  
zur Ausstellungseröffnung  
mit Apéro am Freitag,  
11.11.2005 ab 17.00 Uhr

Wir zeigen Ihnen Neues und Festliches für  
die Advents- und Weihnachtszeit

Freitag	11. November 2005	17.00 – 21.00 Uhr	Apéro und Ausstellung
Samstag	12. November 2005	08.00 – 16.00 Uhr	Ausstellung
Sonntag	13. November 2005	14.00 – 17.00 Uhr	Ausstellung

Wir freuen uns auf  
Ihren Besuch!

Ihr floralis-team

**floralis.**  
Blumen-Design  
Bahnhofstrasse 59  
8590 Romanshorn

**Wer früh vorsorgt,  
spart länger Steuern.**



**Wir machen den Weg frei**

Mit dem Raiffeisen-Vorsorgeplan 3 sorgen Sie für eine sichere Zukunft und sparen gleichzeitig Steuern. Sie schliessen Vorsorgeücken, können Ihre vorzeitige Pensionierung finanzieren und verfügen über ein optimales Finanzierungsinstrument für Ihr Eigenheim. Sie können Ihre ganz persönliche Anlageform wählen; klassisch oder fondsgebunden, und Ihr Vorsorgeguthaben dafür entweder ganz oder teilweise einsetzen. Damit wir die für Sie optimale Lösung finden, beraten wir Sie gerne persönlich.

www.raiffeisendirect.ch  
Tel. 0844 888 808

**RAIFFEISEN**

Raiffeisenbank Neukirch-Romanshorn  
Amriswilerstrasse 2a Telefon 071 474 74 44  
9315 Neukirch-Egnach Telefax 071 474 74 45

**50%**

**länger Autowaschen**  
während einer ganzen Woche!

Ab 14. November jeden Tag  
eine neue Überraschung  
im AVIA-Shop  
... und dazu noch  
verbilligtes Tanken

**Testen Sie die modernste  
Anlage der Ostschweiz !**

**meier**egnach  
mehr brauchen autos nicht

Tel. 071 474 79 80 / www.gme.ch

## Pfarreiabend im Bodan

Cécile Hungerbühler

**Am Samstag, 19. November 2005 ist es wieder einmal soweit!**

Der Pfarreiabend steht unter dem Motto: «Logo – logisch». Einfallsreich gestalten die einzelnen Pfarreigruppierungen einen bunten Abend mit Darbietungen rund um das Kirchen- und Weltgeschehen. Natürlich sollten Sie das nicht zu ernst nehmen, es darf gelacht werden.

Der Abend beginnt mit dem **Familiengottesdienst Fa-Go-Di** um 17.30 Uhr in der Pfarrkirche. Anschliessend hat wer will die Möglichkeit, sich im Bodan zu verpflegen. Für das

Kuchenbuffet werden noch Kuchen und Tortenbäcker/innen gesucht. Die Kuchen und Torten können am Samstag, 19. November ab 16.30 Uhr abgegeben werden. Herzlichen Dank!

Der Unterhaltungsteil, durch den Christoph Sutter führen wird, beginnt um 19.45 Uhr. Im Anschluss daran wird eine Einmannkapelle zum Tanz aufspielen.

Es sind alle bei freiem Eintritt herzlich willkommen. Der Pfarreirat freut sich auf einen geselligen und stimmungsvollen Abend. ■

### Kultur & Freizeit

## Zwei sturi Böck

WITKA tournee, Jörg Schürch

**Jörg Schneider & Vincenzo Biagi in «Zwei sturi Böck» nach der Komödie «Sonny Boys». Der Welterfolg von Neil Simon in einer Dialektfassung von Jörg Schneider.**



Die beiden Komiker Robi Bosshard und Albert Portmann hatten als «Sonny Boys» jahrzehntelang einen Riesenpublikumserfolg. Das ganze Land lachte über ihre Sketches. Hinter den Kulissen allerdings gabs nichts zu lachen. Die beiden Männer, die auf der Bühne so ideal harmonierten, lieferten sich privat einen qualvollen Nervenkrieg. Zum endgültigen Bruch kam es, als Albert beschloss auszusteigen. Sie verkrachten sich so, dass sie elf Jahre nicht mehr miteinander redeten.

Robis Neffe, Fredy, ein eher erfolgloser Künstleragent, versucht, die beiden für einen letzten

gemeinsamen Auftritt zu gewinnen. An einer Jubiläumsgala des Fernsehens sollen die «Sonny Boys» an die glanzvolle Zeit der alten Variété-Theater erinnern. Mit viel Überredungskunst gelingt es Fredy, dass sich sein Onkel und dessen ehemaliger Partner bereit erklären, nochmals eine ihrer erfolgreichen Nummern zu spielen. Doch schon bei der ersten Probe in Robis Wohnung geraten sich die beiden Männer wieder heillos in die Haare. Der Sketch, den sie für die TV-Sendung trotz allen Hindernissen dann doch noch aufführen, gerät zur absoluten Katastrophe.

Neil Simons weltweit erfolgreiche Komödie ist voller brillantem Sprachwitz und herrlicher Situationskomik, berührt aber auch mit sehr menschlichen, tragikomischen Szenen. Zwei grandiose Rollen für **Jörg Schneider** und **Vincenzo Biagi**: Ein Pointen-Match auf höchstem Niveau.

In der Dialektbearbeitung von Jörg Schneider wirken neben den beiden Hauptdarstellern auch Evelyn Baehler, Irène Fritschi, Beat Gärtner, Urs Schneider und Lorenz Wüthrich mit. Regie führt René Scheibli. Das Bühnenbild wurde von Werner Denzler gestaltet. Das einmalige Gastspiel findet am Freitag, 18. November 2005 um 20.00 Uhr im Bodan-Saal Romanshorn statt.

Reservieren Sie rechtzeitig Ihre Eintrittskarten im Vorverkauf bei Papeterie Markwalder, Telefon 071 463 33 53. ■

## Zivilstandsnachrichten

27. Oktober 2005 bis 1. November 2005

### Einwohneramt Romanshorn

#### Eheschliessungen

#### Auswärts getraut

#### 27. Oktober

- Hürbin, Tobias, von Wegenstetten AG, in Romanshorn; Marti, Dorine Saskia, von Sumiswald BE, in Romanshorn

#### Todesfälle

#### In Romanshorn gestorben

#### 01. November

- Mathis, Ernst Marcel, geb. 22. Januar 1926, von Regensdorf ZH, in Romanshorn ■

## Abendmusiken

Gerhard Rabe

### An unsere alljährlichen Konzertbesucher

Als Romanshorer möchte ich herzlich zu unseren Abendmusiken einladen. Mit dabei sind meine Söhne Christian, Matthias und Friedemann Rabe, Roger Ender Trompete. Die bekannte Altistin Barbara Hensinger, Eva Berger Sopran und weitere namhafte Sänger und Musiker. Das Programm: Kantate von D. Buxtehude, herzlich lieb. Konzert für zwei Oboen und Orchester von A. Vivaldi. Die Auferweckung des Lazarus von J.C.F. Bach. Der Chor der evang. Kirche Kreuzlingen, Leitung Gerhard Rabe. Wir freuen uns mit Ihnen auf die Aufführungen. 12. November 2005, 19.30 Uhr, evang. Kirche Altnau. 13. November 2005, 16.00 Uhr, evang. Kirche Kreuzlingen ■

### Impressum

#### Herausgeber

Politische Gemeinde Romanshorn

#### Amtliches Publikationsorgan:

Politische Gemeinde Romanshorn, Primarschulgemeinde Romanshorn, Oberstufengemeinde Romanshorn-Salmsach

#### Entgegennahme von Textbeiträgen

Bis Montag 8.00 Uhr, Gemeindeganzlei Romanshorn  
Bahnhofstrasse 19, 8590 Romanshorn 1  
Fax 071 463 43 87, seeblick@romanshorn.ch

#### Koordinationsstelle der Texte

Regula Fischer, Seeweg 4a  
8590 Romanshorn, Tel. 071 463 65 81

#### Inserate

Ströbele Text Bild Druck, Alleestrasse 35,  
8590 Romanshorn 1, Tel. 071 466 70 50,  
Fax 071 466 70 51, info@stroebele.ch

Vorweihnachtliche

# Romanshorner Ausstellung

vom Mittwoch, 9. bis Sonntag, 13. November 2005

ROMA 05  
glanzlichter

## Einladung zum Ausstellungsbesuch

**Liebe Romanshorner und Romanshorerinnen, am Mittwoch, 9. November 2005 öffnet die 52. Romanshorner Ausstellung ihre Türen. Sie alle sind herzlich zum Besuch der Ausstellung eingeladen.**

42 Aussteller und 5 Gastgeber der Festwirtschaft möchten Ihnen mit attraktiven Standpräsentationen, speziellen Angeboten, Wettbewerben, Unterhaltungselementen, kulinarischen Spezialitäten sowie Live-Musik einen unterhaltsamen Aufenthalt an der Roma 05 bieten. Neben dem vielfältigen Angebot der Aussteller möchten wir schon heute auf ein paar spezielle Höhepunkte hinweisen:

Gleich fünf Anbieter von landwirtschaftlichen Eigenprodukten haben sich zu einem «Marktplatz» zusammengeschlossen und bieten während der ganzen Ausstellungsdauer ihre Eigenprodukte zum Kauf an.

Ein weiterer Höhepunkt der Roma 05 bildet die tägliche Frisurenshow der «Haute Coiffure Réduit» unter der Leitung von Christina Zweili.

Am Eröffnungstag, um 21.00 und 22.00 Uhr, zeigt Ihnen die russische Volkstanzgruppe «Ro-

mantica» unter der Leitung von Frau Tatjana Mansan ihr Können.

Der 11. 11. – was für ein magisches Datum für alle Fasnächtler: Unser Festzelt «bebt» an diesem Abend unter dem Guggensound, hier muss man einfach dabei sein.

Für die Besucher, die es nicht gerne so laut mögen und lieber gemütlich sitzen wollen:

Die Metzgerei Hälg bietet eine echte Landmetzgete am Donnerstag und das Restaurant National am Samstag österreichische Gerichte und die passenden österreichischen Weine an.

Und am Sonntag geht es ganz um die Kinder: Egger's Catering bietet im Festzelt einen kreativen und vielseitigen Kinderplauschtag.

Liebe Besucher, entdecken Sie selber weitere hochinteressante Ausstellerangebote wie Weindegustationen, die Vorführung der kleinsten Küche der Welt, eine Schatzsuche, Basteldemos, neue Düfte erleben, die neue Romanshorner Confiserie-Spezialität versuchen, das Wachsen eines neuen Gartens erleben und vieles andere mehr. Wir freuen uns alle auf Sie!

*Der Roma-Vorstand*

## Roma Tagesagenda

### Mittwoch, 9. November

- 16.00 Uhr: Offizielle Eröffnung mit geladenen Gästen und Ausstellern, im Saal
- Fussballclub Romanshorn, Gastgeber in der Festwirtschaft
- Live-Musik «Seebuebe», Uttwil, Festwirtschaft
- 17.00 bis 21.00 Uhr: Basteldemo «Perlendrehen» Fimo und Cernit im Saal, Ströbele Creativ-Laden
- 20.00 Uhr: Modische Frisurenshow, Festwirtschaft
- 21.00 und 22.00 Uhr: Russische Volkstanzgruppe «Romantica», Festwirtschaft

### Donnerstag, 10. November

- Metzgerei Hälg, Romanshorn/Neukirch, mit einer Landmetzgete ist Gastgeber in der Festwirtschaft
- 20.00 Uhr: Modische Frisurenshow, Festwirtschaft

### Freitag, 11. November

- Grosse Fasnachtseröffnung mit Superstimung. Romanshorner Fasnachtsgesellschaft ist Gastgeber in der Festwirtschaft
- 20.00 Uhr: Modische Frisurenshow, Festwirtschaft

### Samstag, 12. November

- «Österreich zu Gast», Restaurant National ist Gastgeber in der Festwirtschaft
- Live-Musik «Duo Almrounder», Festwirtschaft
- 19.00 Uhr: Modische Frisurenshow, Festwirtschaft

### Sonntag, 13. November

- Kinderplauschtag im Festzelt mit Egger's Catering
- 13.30 und 15.30 Uhr: Modische Frisurenshow, Festwirtschaft
- 18.00 Uhr: Schluss der Ausstellung

## Ausstellerverzeichnis

- Bio-Bäckerei Lehmann, Lenggerswil
- Bodana Travel, Reisebüro, Romanshorn
- Brüggli, Produktion u. Dienstleistung, R'horn
- Brüschweiler + Lick, Küchenmaschinen, R'horn
- Bütler + Bötschi, Spengler/Sanitär, R'horn
- Dalmei Mode, Dalla Corte, Romanshorn
- Diethelm AG, Heizung/Sanitär, Romanshorn
- Drogerie Staub, Romanshorn
- Egger's Catering, Salmsach
- Elektro Bieri, Elektrische Installationen, R'horn
- Fashion-Point, Irene Tanner, Romanshorn
- Garage Kuster, Kreuzlingen
- Genossenschaft EW, Elektrik/Installationen, Romanshorn
- Hörberatung Roth, Amriswil/Romanshorn
- Kauderer, Öpfelfarm, Steinebrunn
- Keramik-Atelier Helfenberger, St. Josefen
- Köppel AG, Confiserie-Café, Romanshorn
- Korbflechter Peter Schär, Hegi, Winden
- LIGWA AG, Immobilientreuhand, R'horn
- Looser Inline/Ski/Board und Body-Art AG, Romanshorn
- MABA Schreinerei AG, Romanshorn
- Mausacker, Oppikofer, Biohof, Steinebrunn
- MEOT (Messe Oberthurgau) – Infostand, Amriswil
- Radio-TV Bohl und Nafzger Blumen, R'horn
- Raiffeisenbank Neukirch-Romanshorn
- Reto Schefer, Gartenbau, Uttwil
- Salon Réduit, Hubzelg, Romanshorn
- Schletti, griechische Spezialitäten, Kümmertshausen
- Schlosskellerei von Gaisberg GmbH, Schaffhausen
- Schoop + Altwegg, Kundenmaurer, R'horn
- Schwitzer, Käse, Schweizersholz
- Ströbele Creativ-Laden, Rütihof, Romanshorn
- Ströbele Text Bild Druck, Alleestrasse, Romanshorn
- Studio für Gewichtskontrolle, Salmsach
- Swisscom Shop, Taracom, Amriswil
- Thurgauer Kantonalbank, Romanshorn
- Trewim AG, Treuhand, Romanshorn
- Weinhandlung Kammerlander, Romanshorn
- Zimmerbrunnen-Oase, Romanshorn
- Zürcher, feinsten Schmuck, Romanshorn

«Ströbele»

Text Bild Druck

# SCHATZSUCHE

Sie haben einen Schatz  
Wir helfen ihn zu heben

... und exklusive Geschenke daraus zu machen



STRÖBELE AG      Alleestrasse 35      Telefon 071 466 70 50  
8590 Romanshorn 1      www.stroebele.ch

Vorweihnachtliche

# Romanshorer Ausstellung



vom Mittwoch, 9. bis Sonntag, 13. November 2005  
im Bodensaal Romanshorn inkl. Zeltbau Bankstrasse

#### Öffnungszeiten

Mittwoch	17.00 – 21.30 Uhr
Donnerstag	17.00 – 21.30 Uhr
Freitag	17.00 – 21.30 Uhr
Samstag	14.00 – 21.30 Uhr
Sonntag	11.00 – 18.00 Uhr

Gratis-Eintritt

- Rund 40 Aussteller
- Täglich modische Frisurenshow
- Verkauf von landwirtschaftlichen Produkten
- Landmetzgete am Donnerstag
- Fasnachts-Eröffnung am Freitag
- Österreich zu Gast am Samstag

ROMA 05  
glanzlichter

## Grussworte zur 52. Roma-Ausstellung

### Roma-Vorstand

Nach der 51. Ausstellung im «Tanklager» kam die Romanshorne Ausstellung kräftig ins «Wanken». Einerseits herrschte viel Unsicherheit, weil das Tanklagergelände nicht mehr längerfristig zur Verfügung steht und andererseits die neue Regionalmesse MEOT, die sich in Romanshorn – jeweils im Frühjahr – als Grossveranstaltung etablieren möchte, bereits ihre Schatten vorauswarf.

Nach regem Meinungsaustausch vertritt der Vorstand heute eindeutig die Meinung, dass eine lokale – eher auf Weihnachten ausgerichtete Messe – für Handel und Gewerbe auch in Zukunft eine echte Berechtigung hat.

Diese Ausstellung darf auch etwas kleiner sein, sie sollte aber viel Atmosphäre und Qualität in allen Details ausstrahlen. Sie muss aber auch im Dorfzentrum stattfinden, damit alle Einwoh-

ner diese zu Fuss besuchen können und für alle – Jung und Alt – beste Unterhaltung bieten.

Gerade in der heutigen Zeit, die zunehmend von unpersönlichen Grossanbietern geprägt ist, wird es Zeit, die Vorteile des guten Einzelhändlers «um die Ecke» und des serviceorientierten Handwerkers wieder vermehrt darzustellen. Und was eignet sich dafür besser, als eine örtliche Ausstellungspräsentation?

Dass es dem Vorstand schon beim Neustart gelungen ist, 42 Aussteller zum Mitmachen zu bewegen, ist für die 52. Romanshorne Ausstellung eine gute Ausgangslage.

Der Roma-Vorstand wünscht Ihnen beim Messerundgang viele inspirierende Anregungen, aber auch viele gute Begegnungen.

*Der Roma-Vorstand*

### Gemeindeammann Romanshorn

#### Glanzlichter in Romanshorn

Schon seit über 50 Jahren präsentieren sich das Romanshorne Gewerbe und die Ladengeschäfte in der Vorweihnachtszeit der Öffentlichkeit. Dies ist ein Zeichen dafür, dass die Romanshorne Ausstellung Roma lebt. Die Organisatoren dürfen stolz darauf sein, dass es nach dem einjährigen Unterbruch wieder gelungen ist, 42 Ausstellerinnen und Aussteller zu motivieren, ihre Produkte einem breiten Publikum zu präsentieren.

Im Verlaufe der wechselvollen Geschichte hat die Roma mehrmals den Standort gewechselt: Bodansaal, Güterschuppen, alter Fähreplatz, Areal Tanklager. Nach den Wanderjahren kehrt nun die Ausstellung wieder an ihren Ursprung

zurück. Die 52. Roma findet wie früher im grossen Bodansaal und in einem Ausstellertelt statt. Da werden Erinnerungen wach.

Die neue Roma präsentiert sich wohl etwas kleiner. Dafür ist sie persönlicher, heimeliger und lebhafter. Dies versprechen auch die täglichen Attraktionen wie modische Frisurenshow, Verkauf von landwirtschaftlichen Produkten, Metzgete, Faschnachtsstart. Damit das Motto «Glanzlichter» zum Tragen kommt, braucht es nicht nur innovative Ideen sondern auch ein begeistertes Publikum, das der Ausstellung Glanz verleiht.

Ich rufe deshalb die Bevölkerung von Romanshorn und Umgebung auf! Komm in den Bodan – an die Roma.

*Max Brunner, Gemeindeammann*

## Täglich modische Frisurenshows, ein Highlight an der Roma 05

### Jung, provokativ, extravagant und frech!

Köbi Gabathuler und sein junges, kreatives Team zeigen modische Frisurenshows, die Romanshorn viel Spektakel versprechen.

Unterstützt wird diese junge Gruppe «Haute Coiffure Réduit» durch die Romanshorne Modehäuser «Dalmei» und «Fashion Point» sowie Goldschmied «Zürcher» und «Baldinger Optik».



**Mittwoch bis Freitag täglich um 20.00 Uhr, Samstag um 19.00 Uhr und am Sonntag um 13.30 und 15.30 Uhr, bietet dieses spritzige Team einen Auftritt der Superlative auf der Bühne in der Festwirtschaft**

- üppige Hochsteckfrisuren
- viel Haut
- schrille Präsentation

Etwas völlig Neues für Romanshorn, das Alt und Jung anspricht. Hier steckt viel Power und Engagement dahinter!

Lassen Sie sich von dieser Dynamik anstecken und geniessen Sie diese Darbietung.

## Die Öffnungszeiten



#### AUSSTELLUNG

Mi., 9. und Do., 10. November	17.00 bis 21.30 Uhr
Freitag, 11. November	17.00 bis 21.30 Uhr
Samstag, 12. November	14.00 bis 21.30 Uhr
Sonntag, 13. November	11.00 bis 18.00 Uhr

#### GASTRONOMIE

Mi., 9. und Do., 10. November	17.00 bis 24.00 Uhr
Freitag, 11. November	17.00 bis 02.00 Uhr
Samstag, 12. November	14.00 bis 02.00 Uhr
Sonntag, 13. November	11.00 bis 20.00 Uhr



**Genossenschaft EW Romanshorn****ELEKTRIK-Installationen aller Art**

**Wir vom Bereich ELEKTRIK würden uns sehr freuen auch Sie als unseren Partner bei Planungen, Neuinstallationen oder Umbauten beraten zu dürfen.**

- Geräteverkauf
- Stark- und Schwachstrominstallation
- EDV-Installationen, Glas und Kupfer
- 24-Stunden-Service

Unsere motivierten Mitarbeiter und Lehrlinge werden laufend intern und extern weitergebildet um Ihre Ideen und Wünsche nach dem neusten Stand der Technik, fachlich und terminlich einwandfrei auszuführen.

Sprechen Sie mit uns am Stand der Romanshorne Ausstellung. Wir beraten Sie gerne umfassend und kompetent.

*Genossenschaft EW Romanshorn  
Bankstrasse 6  
8590 Romanshorn  
Telefon 071 466 70 70  
elektrik@ewromanshorn.ch ■*

Insbesondere bei:

- Beratungen, Planungen, Devisierungen
- Kommunikation, Voice over IP

**Trewim AG****Treuhand, Wirtschaftsprüfung, Immobilien**

Die Trewim AG ist eine junge und innovative Treuhandgesellschaft mit Sitz in Romanshorn. Das vielseitige Dienstleistungsangebot umfasst folgende Hauptbereiche:

- Unternehmensberatung für KMUs von der Gründung bis zur Liquidation
- Betreuung des Rechnungswesens inkl. Abschlussstellung
- Ausfüllen von Steuererklärungen
- Steuerberatung und Steuerplanung
- Arbeiten im Bereich Wirtschaftsprüfung und Revision
- Betreuung von Wohn- und Geschäftsliegenschaften

- Verwaltung von Stockwerkeigentümergeinschaften
- Verkauf von Wohn- und Geschäftsliegenschaften

Roland Schneeberger, Geschäftsführer und Gründer, steht Ihnen an der Romanshorne Ausstellung für eine unverbindliche Anfrage jederzeit gerne zur Verfügung. Weitere Informationen können Sie dem umfangreichen Internetauftritt ([www.trewim.ch](http://www.trewim.ch)) entnehmen.

*Trewim AG  
Allestrasse 58, 8590 Romanshorn  
Telefon 071 466 73 00 ■*

**Raiffeisenbank Neukirch-Romanshorn****Als Raiffeisen-Kunde haben Sie es gut**

Denn Sie profitieren von den Vorzügen der Raiffeisenbank wie zum Beispiel der persönlichen Nähe, den modernen Produkten sowie der fairen und kompetenten Beratung.

- **gratis** Maestro- und Kreditkarte im ersten Jahr
- **Gratiseintritt** in über 400 Museen in der Schweiz
- und, und, und.

**Als Raiffeisen-Mitglied haben Sie es aber noch besser.**

Denn als genossenschaftliche Bank fördern wir die Interessen unserer Mitglieder ganz besonders. Was bedeutet das konkret? Zum Beispiel:

- ein Privatkonto, bei dem Sie **Spesen sparen**
- **Vorzugszins** beim Sparkonto

**Wir machen den Weg frei, auch für Sie.** Nehmen Sie noch heute Kontakt mit uns auf. Wir beraten Sie und zeigen Ihnen gerne, wie Sie von unseren Mitglieder-Vorteilen profitieren können.

*Raiffeisenbank Neukirch-Romanshorn  
Amriswilerstrasse 2a, 9315 Neukirch-Egnach  
Telefon 071 474 74 44 ■*

**Bodana Travel****Neue Ferienzele ab Friedrichshafen!**

Wir Romanshorne sind sozusagen verwöhnt, mit verschiedensten Flughäfen ganz in unserer Nähe.

Von Zürich aus gehts in die ganze Welt – von Friedrichshafen schon fast! Gabi Bruder, Geschäftsführerin von Bodana Travel und Hildgard Loher, angehende Reiseberaterin – beide weit gereist auf diesem Globus – stellen Ihnen die Flugmöglichkeiten von Friedrichshafen vor. Von unserer Nachbarstadt hebt nicht nur der Zeppelin ab, sondern vor allem auch etliche Ferien-Flieger, die Sie nonstop an viele sonnige Ziele bringen.

Bodana-Travel bietet Ihnen neben allen Schweizer Produkten auch die deutschen Veranstalter-Produkte an. Schnuppern Sie bei Bodana-Travel den Duft der grossen weiten Welt.

*Bodana Travel  
Reisebüro am Bahnhof AG  
8590 Romanshorn  
Telefon 071 463 66 06, Fax 071 463 66 03 ■*

**Garage Kuster****Ihr Volvo-Partner in der Region Romanshorn**

Seit über 20 Jahren offizieller Volvo-Hauptvertreter in der Region Kreuzlingen. Die Garage Kuster ist seit dem 1. Juli 2002 auch Ihr Volvo-Partner für die Region Romanshorn. Vielseitig, verlässlich – genau wie Volvo – präsentiert sich die Garage Kuster Ihren Kunden.

Wir haben ständig alle Modelle von Volvo für Sie zur Probefahrt bereit. Besuchen Sie uns in unserem Verkaufsraum, wir zeigen Ihnen gerne Ihren «Favoriten» und beraten Sie unverbindlich. Auf der Romanshorne Ausstellung zeigen wir Ihnen zwei aktuelle Modelle aus der Volvo-Palette. Besuchen Sie uns am Stand und lernen Sie bei dieser Gelegenheit Ihren Volvo-Partner kennen. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

*Garage Kuster  
Romanshornestrasse 113, 8280 Kreuzlingen  
Telefon 071 688 16 66 ■*



## ZÜRCHER feinster Schmuck

Das creative Atelier  
für individuellen Schmuck  
und Design-Uhren.

Alleestr. 38 • CH-8590 Romanshorn 1

Wir freuen uns Sie am Ausstellungsstand  
im Bodensaal zu begrüssen!



### Kundenmaurer

Schoop & Altwegg GmbH  
Amriswilerstrasse 121, 8590 Romanshorn

- Maurerarbeiten • Anbauten/Umbauten •
- Fassaden (Isolationen) • Gipsarbeiten •

Wir freuen uns auf Ihren Anruf!

*Wärme, Licht und Wohlbefinden*

*Ein Fest für die Sinne*

am stand vom **ströbele  
CREATIV  
LADEN**

### GABI BRUDER UND HILDEGARD LOHER PRÄSENTIEREN:

### FLUGHAFEN FRIEDRICHSHAFEN

**bodana** travel

REISEBÜRO AM BAHNHOF AG  
CH-8590 ROMANSHORN  
TEL +41 +71-46366-06 • FAX -03  
E-MAIL info@bodana-travel.ch



## WETTBEWERB

Gewinnen Sie ein  
Wochenende in London!  
Weitere attraktive Preise!

**garage kuster**

Romanshornestrasse 113  
8280 Kreuzlingen  
Telefon 071 688 33 55  
Telefax 071 688 15 86  
info@garage-kuster.ch  
www.garage-kuster.ch

### Präsentation der neuesten Volvo-Modelle

Ihre offizielle Haupt-Vertretung  
für die Region Romanshorn



HAUTE COIFFURE

# REDUIT Hubzelg

FANGEN SIE FEUER



### An der diesjährigen Roma:

- feurige Atmosphäre mit feurigen Drinks •
- feurige Stimmen von Stephanie Zweili und Christian Uetz •
- feurige Farbakzente mit Extensions •
- modisch, heisse Frisurenshow •

**Brüschweiler + Lick**

## Thermomix – die kleinste Küche der Welt

Der neue Thermomix TM 31 vereinigt mehr als 12 Küchengeräte in einem. Abwägen, hacken, mixen, rühren, schneiden, schroten, mahlen, kneten, pulverisieren, emulgieren, kochen und garen – für den neuen Thermomix kein Problem. Die hohe Qualität und überlegene Technik wird durch Vorwerk garantiert. Auf unserem Stand an der Romanshorne Ausstel-

lung demonstrieren wir Ihnen die vielfältigen Möglichkeiten, die der neue Thermomix TM 31 bietet. Besuchen Sie unsere Vorführung und entdecken Sie, wie Sie mehr Zeit für sich und Ihre Familie gewinnen können.

*Brüschweiler + Lick*  
Friedhofallee 10, 8590 Romanshorn  
Telefon 079 601 02 22 ■

**Ströbele Creativ Laden**

## Wärme, Licht und Wohlbefinden

Immer mehr Menschen leiden vermehrt unter Stress, einem hektischen Alltag und hohen Anforderungen. Der Ströbele Creativ Laden möchte an der diesjährigen Romanshorne Ausstellung mit Kerzenlicht, schönen Dingen und ein bisschen Nostalgie für eine erholsame und entspannte Atmosphäre sorgen. Der Stand, in den toskanischen Farben terracotta gehalten, vermittelt dem Besucher Lebensenergie und Lebensfreude.

So zum Beispiel der Tisch mit den schönen Dingen aus handgeschöpftem Papier und wieder neu entdeckt: der «alte» Federhalter neu gestylt. Er ist einzeln oder im wunderschönen Geschenkset mit exklusivem Tintenfläschli erhältlich. Beides wahre Schmuckstücke. Rustikale Laternen und Kerzenständer aus Metall, kleine und grosse Windlichter in warmen Farbtönen, fein duftende rustikale Kerzen, passend zum toskanischen Ambiente vermitteln ein Gefühl von Wärme. Himmlische Freude verbreiten

unsere Engel. Hängend, sitzend, liegend, aus Holz, Metall, Keramik, sind sie überall willkommen. Viel Weihnachtliches aus Filz und Metall zum Brauchen und Verschenken runden dieses Thema ab.

Besuchen Sie uns am Stand der Roma im Bodensaal.

**Übrigens:**

Vorführung des neuen Perlendrehers für Fimo und Cernit am Mittwoch, 9. November, ab 17 bis 21 Uhr, mit **Spezial-Angebot:** Perlendreher und 2 Fimo nach Wahl zum Mitnahmepreis von Fr. 19.50.

*Ströbele Creativ Laden*  
gegenüber Bahnhof, 8590 Romanshorn  
Telefon 071 460 04 85 ■

**Elektro Bieri AG**

## Die Firma wo man den Chef noch kennt

Elektro Bieri AG ist eine Elekrounternehmung, die Gesamtlösungen anbietet mit kompetenten Partnern wie z.B. Swisscom. Sie hat einen Ausstellungsraum in dem sie Lampen diverser Arten, Zentralstaubsauger, Telefone und Haushaltgeräte anbietet und diese auch gerne vorführt.

Die Schwerpunkte des Betriebes liegen in den Bereichen Elektroinstallationen, Telekommunikation und EDV-Installation, Stark- und Schwachstrominstallationen, Sicherungsvertei-

lerbau und Planung von kleinen und grossen Projekten. Der direkte Kontakt mit den Kunden wird sehr geschätzt.

Nach dem Auftritt an der Roma 03 folgt nun der nächste Streich. Gerne erwarten wir Sie auch dieses Jahr an unserem Stand an der Roma 05. Wir werden viel Interessantes zeigen.

*Elektro Bieri AG*  
Neuhofstrasse 102, 8590 Romanshorn  
Telefon 071 463 63 55 ■

**Schoop & Altwegg GmbH**

## Ihr Kundenmaurer an der Roma 05

Liebe Besucherinnen und Besucher der Romanshorne Ausstellung. Am Stand bei Schoop & Altwegg ist was los. Wir zeigen Ihnen mit einer eindrucklichen Präsentation mit Text und Bild, wie das bekannte Bauernhaus an der Amriswilerstrasse 121 abgebrochen und an gleicher Stelle ein Mehrfamilienhaus entsteht. Gleichzeitig demonstrieren wir Ihnen mit dieser Präsentation unser Spezialgebiet: An- und Umbauten! Überzeugen Sie sich dabei von unserer Leistungsfähigkeit.

Besuchen Sie uns an der Romanshorne Ausstellung, Sie können anhand der Präsentation mit Text und Bild miterleben wie ein Projekt erfolgreich abgeschlossen wird.

*Schoop & Altwegg GmbH*  
Amriswilerstrasse 121, 8590 Romanshorn  
Telefon 071 411 69 78 ■

**Nafzger Blumen / Radio-TV Bohl AG**

## Natur und Technik vereint an einem Stand

An der diesjährigen Romanshorne Ausstellung präsentieren sich die beiden Fachgeschäfte Nafzger Blumen und Radio-TV Bohl gemeinsam auf einem Stand. Zwischen Blumen und Gebinden zeigt Radio-TV Bohl neue Flachbild-Fernsehergeräte in verschiedenen Bildschirmgrößen und Ausführungen sowie aktuelle Home-Cinema-Geräte der neusten Generation.

Nafzger Blumen zeigt Ihnen auf der Roma 05 die neusten Floristik-Trends und wunderschöne Gebinde für die kommende Adventszeit und als Anregung für Ihr gemütliches Zuhause. Besuchen Sie uns an unserem Gemeinschaftsstand. Wir freuen uns auf Ihren Besuch und beraten Sie gerne.

*Nafzger Blumengeschäft*  
Florastrasse 1, 8590 Romanshorn  
Telefon 071 463 32 44

*Radio-TV Bohl AG*  
Bahnhofstrasse 38, 8590 Romanshorn  
Telefon 071 463 57 63 ■

# diethelm

• Wasser • Wärme • Wohlbefinden

**Diethelm  
plant und realisiert,  
repariert und pflegt**

Diethelm AG  
Kreuzlingerstr. 29  
8590 Romanshorn

**Heizungsanlagen  
Sanitärinstallationen  
Bäder, WC, Küchen**

Telefon 071 463 26 55  
Telefax 071 463 61 03



**Der neue Thermomix  
TM 31 –  
der Alleskönner!**

Besuchen Sie unsere  
Vorführung an der Aus-  
stellung.

Brüschweiler + Lick  
Friedhofallee 10  
8590 Romanshorn  
Telefon 079 601 02 22

**BRÜGGLI**  
*Produktion &  
Dienstleistung*

Das Lerncenter stellt Ihnen unsere  
Ausbildungen und damit unsere  
10 Berufsfelder und 30 Berufe vor.  
Ein attraktiver Wettbewerb  
wartet auf Sie!

**LIGEWA**

Wohnungsverkauf, Erstvermietung, Stockwerkeigentums-  
verwaltung, Wohnungsabnahme, Mietersuche, Hausver-  
kauf, Liegenschaftsverwaltung, Wiedervermietung, Finanzie-  
rungsberatung, Stockwerkeigentumsbegründung, Liegen-  
schaftsschätzung, Mietzins-Inkasso, Heizkostenabrechnung.

**Persönlich. Für Sie.**  
**LIGEWA AG, Immobilienreuhand**  
Bahnhofstrasse 3, 8590 Romanshorn  
Fon 071 463 34 64, Fax 071 463 64 05  
www.ligewa.ch. Mitglied des

**trewim**

**WIR lassen  
Sie nicht im Regen  
stehen!**

---

Trewim AG : Treuhand | Wirtschaftsprüfung | Immobilien  
Allerstrasse 58 | Postfach 30 | CH-8590 Romanshorn |  
Telefon +41 71 466 73 00 | Telefax +41 71 466 73 01 | info@trewim.ch | www.trewim.ch

Gärtnerei Blumengeschäft  
**natzger**

Florastrasse 1, 8590 Romanshorn  
Telefon 071 463 32 44

**Besuchen Sie  
uns an der Romanshorne  
Ausstellung!**

---

Bahnhofstrasse 38  
8590 Romanshorn  
Telefon 071 463 57 63  
www.bohl-rtv.ch  
radiobohl@afra.ch

**RADIO TV VIDEO**  
**bohl**

Radio	Verkauf
TV	Beratung
HiFi	Reparaturen
Video	Antennenbau

**Haute Coiffure Réduit**

## Fangen Sie Feuer, bei Haute Coiffure Réduit

Wir überraschen Sie an der Romanshorne Ausstellung mit vielen feurigen Ideen bei denen Ihnen warm wird. Wenn Sie bei uns ein paar Farbakzente setzen wollen, bieten wir Ihnen an, einzelne Haarverlängerungssträhnen zum Beispiel in einem feurigen Rot dauerhaft zu befestigen. Besuchen Sie uns und lassen auch Sie den Funken überspringen und geniessen Sie die feurige Stimme von Steffi Zweili (jeweils am Donnerstag und Sonntag). Christian Uetz, der Träger des diesjährigen Thurgauer Kulturpreises, signiert am Freitag, 11. November sein neuestes Buch «Sternbild versiegt» und wird auch eine Leseprobe aus seinem Buch geben. Übrigens: Köbi Gabathuler ist wieder für die Leitung des Teams zuständig und arbeitet zusätzlich 30 Stunden am Stuhl.

*Haute Coiffure Réduit*  
Hubzelg, 8590 Romanshorn  
Telefon 071 463 43 63 ■

**Drogerie Staub**

## Bezaubernde Düfte an der Roma



Pünktlich zum Beginn der Romanshorne Ausstellung präsentieren wir Ihnen stolz die Neuheiten der Calvin Klein Damen- und Herrendüfte.

Aus einem grossen Kreis von Bewerbern wurde die Drogerie Staub ausgewählt, neu ein Calvin Klein-Depot zu führen. An dieser Stelle möchten wir uns bei all unseren zahlreichen Kunden bedanken, die das erst möglich gemacht haben. Durch ihre Unterstützung enthält unsere Parfümerieabteilung heute ein breites Sortiment von namhaften Düften.

Seit 1985 hat das Unternehmen Calvin Klein Fragrances einige der weltweit aufregendsten Düfte auf den Markt gebracht, die allesamt überaus populär und international erfolgreich sind. Mit jeder Duftkreation ist Calvin Klein exakt am Puls der Zeit. Die Marke Calvin Klein gehört zu den bekanntesten der Welt. Jedes Produkt besticht durch eine moderne, raffinierte und aufregende Bildsprache.

Euphoria, den allerneuesten exklusiven Duft von Calvin Klein, können wir Ihnen am Stand der Roma präsentieren. Lassen Sie sich von dem einmaligen Duft bezaubern. Zur Einführung gewähren wir während den Ausstellungstagen auf alle Calvin Klein-Produkte **20% Rabatt**. Selbstverständlich zeigen wir Ihnen auch noch andere Neuheiten an unserem Stand. Schauen Sie vorbei – wir freuen uns auf Sie.

*Drogerie Staub*  
Allestrasse 33, 8590 Romanshorn  
Telefon 071 463 11 73  
[www.drogerie-staub.ch](http://www.drogerie-staub.ch) ■

**Restaurant National**

## Servus Österreich...

...heisst es jetzt im Restaurant National. Die Speisekarte, die Dekoration, sogar die Frau Chefin im Dirndl und der Chef mit seiner rotweiss-roten Kochbluse haben sich dem Motto angepasst.



Die weltberühmte Wiener Küche lädt ein. Die Speisekarte hält viele Gaumen-Freuden für Sie bereit. Angefangen vom Schmalzbrot, über die verschiedenen Knödel und Nockerl als Suppen-

einlage. Herbstlich – eine steirische Kürbisrahmsuppe, ein Krautsalat (Kabis) oder ein Vogerlsalat (Nüssli) mit den Original-Zutaten (Kürbiskernöl und -kernen). Als Hauptspeise bieten wir ein Wiener Tafelspitz (edles Siedfleisch von der Huft) mit Knollen- und Wurzelgemüse, einen Zwiebelrostbraten (Entrecôte mit gerösteten Zwiebeln), ein rassiges Gulasch mit Knödel oder ein original Wiener schnitzel an. Vervollständigt wird die Speisekarte während der Herbstzeit mit einer Tiroler Wildpfanne. Feine Käsespätzle oder ein richtiger Kaiserschmarren sind für alle Gäste ein Hochgenuss. Der Kaiserschmarren ist ein luftiges, zerpfücktes Omelette mit Zwetschgenkompott, als Haupt- oder Nachspeise. Den hauchdünnen Apfelstrudel bestellt jeder wie er will: mit Vanillesauce, mit Vanilleglace, mit Schlagobers (Schlagrahm) oder mit allem. Da Österreich weltweit Nummer 1 ist in Sachen Süssweinen, finden Sie diesen auch auf der Dessertkarte. Ein Glas Süsswein mit etwas Käse ist in.

Österreich bietet feine Qualitätsweine an. Rotgipfler zum Apéro, ein Riesling (nicht mit Sylvaner gekreuzt) aus der Wachau und ein Weissburgunder vom Neusiedlersee sind unsere Weissweine. Nicht so bekannt wie die Cuveés aus dem Bordeaux, aber genau so gut sind die österreichischen Rotweine. Zum Beispiel der typische Blaue Zweigelt, St. Laurent oder Blaufränkisch. Alles trockene und fruchtige Tropfen. Im National werden sämtliche Weine im Offenausschank angeboten.

Das helle und gemütliche Lokal lädt von Montag bis Samstag von 8.30 Uhr bis zum Schluss ein. Reservationen nehmen wir gerne entgegen unter Tel. 071 463 19 39.

**Achtung: Am Samstag, 12. November ist das Restaurant National geschlossen. Wir betreten die Festwirtschaft an der Roma im Festzelt unter dem Motto «Österreich zu Gast» und freuen uns auf Ihren Besuch.**

*Restaurant National*  
Allestrasse 34, 8590 Romanshorn  
Telefon 071 463 19 39 ■



## Reto Schefer Gartenbau AG

Kesswilerstr. 7a  
8592 Uttwil  
Telefon 071 461 18 60  
Fax 071 461 18 44  
Natel 079 336 61 73  
reto.schefer@bluewin.ch

Besuchen Sie unsere  
Gartenbau-Weltmeister Martin Schefer  
und Mathis Schnyder, die  
zusammen mit unseren Lehrlingen ein  
kleines Gartenprojekt erstellen.

**Voranzeige:**  
Von Januar bis März 2006 erhalten  
Sie 15% Rabatt für Winterschnitt.

## Als Mitglied starten Sie mit exklusiven Vorteilen.



### Wir machen den Weg frei

Als Mitglied der Raiffeisenbank haben Sie einen Partner an Ihrer Seite, der Sie kennt und in allen Geldfragen persönlich betreut und berät. Zudem profitieren Sie automatisch von mehr Vorteilen. Vom Privatkonto, mit dem Sie Spesen sparen. Vom Sparkonto mit Vorzugszins. Und vom Gratis-Museumspass für freien Eintritt in mehr als 350 Museen in der ganzen Schweiz. Wie Sie Mitglied werden, zeigen wir Ihnen gerne persönlich.

[www.raiffeisen.ch/  
neukirch-romanshorn](http://www.raiffeisen.ch/neukirch-romanshorn)

**Raiffeisenbank Neukirch-Romanshorn**  
Amriswilerstrasse 2a Telefon 071 474 74 44  
9315 Neukirch-Egnach Telefax 071 474 74 30

**RAIFFEISEN**



## Gemeinsam wachsen.

Vertrauen ist die Grundlage für eine langjährige Zusammenarbeit.

[www.kbb.ch](http://www.kbb.ch)

 **Thurgauer  
Kantonalbank**

*Dienstleistungen in den Bereichen:*  
Service- und Reparaturen  
Neu- und Umbauten  
Industrie  
Telefon- und EDV  
Automation



**elektrobieri**

Tel. 071 463 63 55

Elektro Bieri AG

Neuhofstrasse 102

[info@elektro-bieri.ch](mailto:info@elektro-bieri.ch) 8590 Romanshorn

**Confiserie-Café Köppel****Neue Confiserie-Spezialität zur Roma**

Pünktlich zur Romanshorne Ausstellung präsentiert die kreative Confiserie Köppel ihre neue Confiserie-Spezialität. An der Roma 05 haben die Kunden und Ausstellungsbesucher erstmals die Gelegenheit das süsse Wahrzeichen von Romanshorn zu kaufen.

**Ausstellungsbesucher erhalten dabei einen Rabatt von 10%.**

Die neue Confiserie-Spezialität wird mit hochwertiger Schweizer Milchsokolade und zwei verschiedenen Füllungen hergestellt. Eine Füllung besteht aus einer edelbitteren Truffes-Masse grand crue, die zweite Füllung ist eine Mandel-Giandaya Fouette.

Die neue Spezialität wird in einer ansprechenden Verpackung in zwei Grössen à 3 und 6 Stück zum Verkauf angeboten, wobei in der grösseren Verpackung beide Füllungen enthalten sind.

Mit der neuen Confiserie-Spezialität setzt Urs Köppel seinen Weg der konsequenten Vermarktung des Romanshorne Wahrzeichens fort und scheut dabei keine Mühen und Kosten. Für die neue Spezialität ent-

stand zum Beispiel für Werkzeug, Verpackung und Giessformen ein hoher finanzieller Aufwand an Entwicklungskosten. Auch die neue Spezialität wird zu 100% in der Confiserie Köppel hergestellt. Einmalig ist dabei, dass eine Confiserie-Spezialität mit zwei verschiedenen Füllungen angeboten wird.

Urs Köppel ist überzeugt, dass er den Geschmack seiner Kundschaft wieder getroffen hat und die neue Confiserie-Spezialität damit nahtlos an den Erfolg seiner bisherigen Eigenkreationen anknüpft.

Die neue Confiserie-Spezialität eignet sich zum Beispiel hervorragend als kleines Kundengeschenk oder als Präsent für die Mitarbeiter; als Gastgeschenk bei einer Einladung, für die Heimweh-Romanshorne und selbstverständlich zum selber naschen.

Besuchen Sie uns an der Romanshorne Ausstellung und probieren Sie die neue Confiserie-Spezialität aus dem Hause Köppel – das süsse Wahrzeichen von Romanshorn...

*Confiserie Köppel AG,  
Bahnhofstrasse 20, 8590 Romanshorn  
Telefon 071 463 16 52  
www.konditorei-koepfel.ch  
info@konditorei-koepfel.ch ■*

**Confiserie · Café**





Das süsse  
Wahrzeichen  
von Romanshorn

**Die neue  
Confiserie-Spezialität!**

Bahnhofstrasse 20 • 8590 Romanshorn  
Telefon 071 463 16 52  
www.konditorei-koepfel.ch

**LIGEWA AG****Der Partner für Immobilien-dienstleistungen: Persönlich. Für Sie.**

Seit über 15 Jahren bietet die LIGEWA AG erfolgreich Dienstleistungen im Immobilienbereich an.

Partner dieses Romanshorne Unternehmens sind Manuela Bertschinger, Daniel Güntzel und Michael Knaus. Den Schwerpunkt setzen die drei mit ihrem Team in der Betreuung privater Liegenschaftsbesitzer.

**Private Kundschaft**

«Persönlich. Für Sie.» So heisst der neue Leitsatz der LIGEWA AG, Immobilienreuehand. Damit unterstreicht das Romanshorne Unternehmen, das seit 1989 erfolgreich auf dem Markt tätig ist, den Anspruch, auf die individuellen Bedürfnisse der privaten Kundschaft einzugehen.

**Partner im ERA-Netzwerk**

Zusammen mit einem dreiköpfigen Team bieten die drei Partner Manuela Bertschinger, Daniel Güntzel und Michael Knaus alle Dienstleistungen im Immobilienbereich an.

Das Schwergewicht setzen die drei bei der Vermittlung von Wohneigentum, der Verwaltung von Mietliegenschaften und der Betreuung von Stockwerkeigentum.

Um die Position im Vermittlungsbereich zu stärken, schloss sich die LIGEWA 2003 dem Netzwerk ERA an, einem weltweit tätigen Verbund selbständiger Immobilienmakler.

**Erstvermietung «Huebelzel»**

Ein weiterer Schwerpunkt liegt im Bereich der Erstvermietung von Wohnliegenschaften. So betreut die LIGEWA AG beispielsweise die Vermietung der bis Mai 2006 in der «Huebelzel» neu entstehenden Mietwohnungen.

*LIGEWAAG, Immobilienreuehand  
Hauptsitz Romanshorn  
Telefon 071 463 34 64 ■*

duft



**Euphoria  
von Calvin Klein –  
lernen Sie den bezaubernden  
Duft kennen.**

Während der Ausstellung erhalten  
Sie 20% Rabatt.

**staub**  
DROGERIE  
*natürlich*

Alleestr. 33 · 8590 Romanshorn · Telefon 071 463 11 73 · Telefax 071 463 66 73  
drogerie.staub@bluewin.ch · www.drogerie-staub.ch



**Restaurant  
National**



Alleestr. 34, 8590 Romanshorn  
Telefon 071 463 19 39, national-romanshorn@bluewin.ch

## Servus Österreich

Die Wiener Küche lädt ein:  
Wir präsentieren Ihnen eine Auswahl unserer neuen  
Speisekarte an der Roma.

Knödel- und Nockerlsuppen, Vogerlsalat,  
Wienerschnitzel, Gulasch, Käsespätzle, Apfelstrudel  
und Kaiserschmarren.

Dazu servieren wir Ihnen österreichische  
Qualitätsweine.

Besuchen Sie uns am Samstag, 12. November  
im Zelt vor dem Bodan  
bei Livemusik und Stimmungspower  
im Doppelpack mit den «Almrounder».

Achtung:  
Das Restaurant National ist an diesem Tag geschlossen.

### Diethelm AG

## Wasser – Wärme – Wohlbefinden

Wir zeigen Ihnen an der Romanshorne Ausstellung aus dem Sanitärbe-  
reich eine grosse Auswahl an Armaturen für Küche, Bad und Dusche so-  
wie Dusch- und Badebatterien der neusten Generation. Mit Wasserspar-  
düsen kann mit wenig Aufwand, Geld und Energie gespart werden. Wir  
zeigen Ihnen wies geht. Unser Angebot für die Roma-Besucher an unse-  
rem Stand: **bei Bestellung während der Ausstellung liefern wir Ihnen  
ausgewählte Dusch- und Badebatterien (inklusive Montage) mit ei-  
nem attraktiven Ausstellungs-Rabatt.** Fragen Sie nach unserem Ange-  
bot. Ist Ihre Heizung noch zeitgemäss? Wir zeigen Ihnen am Stand ein  
Schnittmodell eines kondensierenden Ölkessels mit dem Sie bis zu 25%  
des normalen Ölverbrauchs einsparen können.

Besuchen Sie uns am Stand an der Roma 05. Wir beraten Sie in allen Fra-  
gen gerne ausführlich und kompetent und freuen uns auf Ihren Besuch.

Diethelm AG, Kreuzlingerstr. 29, 8590 Romanshorn  
Telefon 071 463 26 55 ■

### Reto Schefer Gartenbau AG

## Auch Ihre Gartenträume können wahr werden...

Wir zeigen den Besuchern der Romanshorne Ausstellung anhand eines  
Gartenprojektes unsere Leistungsfähigkeit. An allen fünf Ausstellungsta-  
gen wird an dem Gartenprojekt gearbeitet, Sie sehen täglich den Arbeits-  
fortschritt und am Sonntag das fertige Projekt. Wir legen Wege und Plätze  
an, erstellen eine Mauer und eine Holzpyramide, bauen ein Wasserspiel  
ein und sorgen am Schluss für die Bepflanzung und die Rasenfläche. Nach  
Abschluss der Arbeit sehen Sie eine richtige kleine Gartenanlage.

Wenn Sie Ihren Garten umgestalten möchten oder eine Neuanlage pla-  
nen, dann besuchen Sie uns an der Ausstellung, vielleicht finden Sie in  
unserer Anlage Ideen, die Sie gerne umsetzen möchten.

Wir beraten Sie gerne bei allen Fragen rund um Ihren Garten und helfen  
Ihnen bei der Umsetzung Ihrer Ideen.

Reto Schefer Gartenbau AG, Kesswilerstr. 7a, 8592 Uttwil  
Telefon 071 461 18 60 ■



**EW ROMANSHORN**  
ENERGIE ■ WASSER ■ ELEKTRIK

## ELEKTRIK

Installationen für die Zukunft

BANKSTRASSE 6 TELEFON 071 466 70 70  
POSTFACH TELEFAX 071 466 70 71  
8590 ROMANSHORN WWW.EWROMANSHORN.CH





**Ströbele AG**

## Schatzsuche bei Ströbele

Sie haben einen Schatz. Wir helfen ihn zu heben und exklusive Geschenke daraus zu machen. Um dieses Motto dreht sich alles am Stand von Ströbele Text Bild Druck.

Im Mittelpunkt stehen dabei Ihre Fotos von der Digitalkamera oder dem Fotohandy. Wir zeigen Ihnen dabei anhand von Beispielen wie Sie

mit Ihren digitalen Fotos die persönlichsten und exklusivsten Geschenke herstellen können. Jedes Geschenk ist ein Unikat, das Sie sonst nirgends kaufen können. Zum Beispiel einen Wand- oder Tischkalender mit Ihren eigenen digitalen Schnappschüssen (Ihren Schätzen). Oder T-Shirts, Mausmatten und, und, und. Aber auch perfekte Hochglanzabzüge von

Ihren digitalen Daten sind mit der Photostation auf unserem Stand möglich.

**Besuchen Sie uns auf der Roma 05, wir zeigen Ihnen gerne welche Geschenke Sie mit Ihren digitalen Fotos machen können.**

Bei Ihrem Besuch auf unserem Stand können Sie an einem Wettbewerb teilnehmen und attraktive Preise gewinnen.

*Ströbele Text Bild Druck*

*Alleestrasse 35, 8590 Romanshorn*

*Telefon 071 466 70 50, [www.stroebele.ch](http://www.stroebele.ch) ■*

**Thurgauer Kantonalbank**

## 5000 Franken zu gewinnen

An der Roma 05 in Romanshorn vom 9. bis 13. November 2005 ist die Thurgauer Kantonalbank mit einem Stand präsent. Die Besucherinnen und Besucher können sich mit aktuellen Informationen rund ums Geld eindecken und an einem attraktiven Wettbewerb teilnehmen.

Heute kalkuliert – morgen finanziert! Das Thema Eigenheimfinanzierungen bildet das Schwerpunktthema am Stand der TKB. Kompetente Beraterinnen und Berater informieren Interessierte, wie sich der Traum von den eigenen vier Wänden verwirklichen lässt. Was die TKB ihren Kundinnen und Kunden im Teenager-Alter alles zu bieten hat, gibt es im Jugend-

corner zu entdecken. Banklernende stellen den jugendlichen Gästen unter anderem den TKB-live-club vor.

**Bares, Technik und Früchte**

Am grossen Messe-Wettbewerb der Kantonalbank gibt es 5000 Franken zu gewinnen. Den Gewinnern des Jugendwettbewerbs winken zehn iPods der neuesten Generation. Am Sonntag, dem 13. November 2005 überrascht die Thurgauer Apfelkönigin Kathrin Erni die Mesebesucher am TKB-Stand mit knackigen Äpfeln.

*Thurgauer Kantonalbank*

*Romanshorn ■*

**Zürcher feinsten Schmuck**

## Schmuck und Uhren an der Roma 05

Schmuck und Uhren strahlen Werte aus und unterstreichen die Persönlichkeit des Trägers oder der Trägerin. Das Goldschmiedeatelier Werner Zürcher zeigt Ihnen an der Romanshorne Ausstellung eine Auswahl schöner Schmuckstücke aus eigener Produktion.

Ob zeitlos-klassisch oder moderne Formen und Materialien. Werner Zürcher steht Ihnen mit seiner 40-jährigen Erfahrung gerne beratend mit seinen Ideen zur Seite und fertigt für Sie individuellen Schmuck aus Edelmetallen wie Platin, Gold, Silber, Palladium und funkelnden Edelsteinen. Ausserdem sehen Sie auf der Roma eine Auswahl neuartiger Design-Uhren sowie dynamische, markante Uhren der Extraklasse

und kleine Trendmodelle der Schweizer Marke Tissot.

Natürlich gehört auch der Uhren-Service zu unserem Leistungsumfang. Ob Sie eine neue Batterie oder ein neues Armband brauchen, im Atelier an der Alleestrasse 38 werden Sie bestens bedient.

Besuchen Sie uns auf der Romanshorne Ausstellung oder im Atelier an der Alleestrasse, wir freuen uns auf Ihren Besuch.

*Zürcher feinsten Schmuck*

*Alleestrasse 38, 8590 Romanshorn*

*Telefon 071 463 36 12 ■*

**Brüggli**

## Produktion und Dienstleistung mit sozialer Mission

Brüggli ist ein produktions- und dienstleistungsorientiertes Sozialunternehmen auf der Rechtsgrundlage eines politisch und konfessionell neutralen Vereins und besteht seit 1986.

Wir beschäftigen über 400 Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen. Die vielfältigen Marktleistungen in den Geschäftsbereichen, Druckerei, Informatik, Industrie und Gastronomie dienen der sozialen Mission von Brüggli.

Als vielseitigste und grösste Ausbildungs- und Integrationsinstitution in der Ostschweiz bietet Brüggli im Bereich Multimedia professionelle Dienstleistungen aus einer Hand in den Bereichen Internet-Services wie Providing, Hosting sowie Druck und Gestaltung für Geschäftsdrucksachen und Zeitschriften, Mailing und Lettershop.

Multimedialeleistungen von Brüggli werden unter dem Label netAgentur und printAgentur nach aussen kommuniziert und vermarktet.

Im Bereich Industrie arbeiten wir in folgenden Segmenten: Mechanik, Montage, Textil, Verkauf, Techn. Büro und Entwicklung. Mit den Eigenmarken Leggero und 4pets sind wir erfolgreich mit den Produkten Shopper und Hundeböden am Markt vertreten.

*Brüggli – Produktion & Dienstleistung*

*Hofstrasse 5, 8590 Romanshorn*

*Telefon 071 466 94 94 ■*

## Kultur &amp; Freizeit

## Fast tausend

Markus Bösch

Nach wie vor ein leuchtender Anziehungspunkt: Von der Ludothek organisiert, fand das Herstellen in der Schule und am Mittwochabend der Räbeliechtliumzug grossen Zuspruch. Die rund 980 Räben waren vom Gemeinnützigen Frauenverein gesponsert worden, die 700 Wienerli von der Bürgergemeinde – und die Lichtergemeinde freute es.

Auch ältere Kinder waren integriert: Der Ludothek-Wagen wurde geschmückt und gezogen von Urs Ihle und seinen Viertklässlern.

(Bild: Markus Bösch) ■



## St. Nikolaus besucht Familien

KAB St. Johannes

Um Nikolaus, der im 4. Jahrhundert lebte und Bischof in der Stadt Myra in Kleinasien war, sind nicht viel historische Tatsachen, aber zahlreiche Legenden überliefert. So soll er immer am Vorabend seines Geburtstags mit einem Bediensteten durch die Stadt gezogen sein, um Kindern Geschenke vor die Tür zu legen. Daraus hat sich ein Brauch entwickelt, den wir alljährlich gern weiter pflegen. Am 3., 4. und 6. Dezember ist St. Nikolaus in Romanshorn und Umgebung abends unterwegs. Wenn auch Sie in Ihrer Familie seinen Besuch wünschen, finden Sie Informationen und Anmeldeunterlagen dazu im Vorraum der Pfarrkirche oder im Pfarreibüro, Schlossbergstrasse 24, Anmeldeschluss ist der 29. November 2005. ■

## Wirtschaft

## Brüggli Druckerei wird zur printagentur

Complecta, Stefan Grob

**Seit bald 20 Jahren wird in der Brüggli Druckerei in Romanshorn gedruckt. Die zum Sozialunternehmen Brüggli gehörende jedoch selbständig agierende Druckerei gibt sich nun einen neuen Namen. Per sofort werden es Kunden und Partner mit der «printagentur» zu tun haben.**

## Strategische Ausrichtung erfordert neuen Namen

Die Brüggli Druckerei hat sich weit über Romanshorn hinaus einen Namen als zuverlässige Qualitätsdruckerei und Konfektionierung erarbeitet. 1988 als Pilotprojekt zur Integration von Menschen in einer schwierigen Lebenssituation gestartet, bietet das Unternehmen mittlerweile rund 60 Menschen eine Arbeits- oder Ausbildungsmöglichkeit an. Mit dem neuen Namen «printagentur» möchte die Druckerei nun ihre strategische Ausrichtung auf mehr Service-Qualität zum Ausdruck bringen. «Wir verstehen uns als zuverlässigen Dienstleister für sämtliche Print-Bedürfnisse des Kunden. Zusammen mit unseren Netzwerkpartnern können wir sämtliche Kommunikationswünsche erfüllen – vom Kommunikationskonzept, über die Gestaltung bis zur Produktion», erklärt Alois Schütz, Leiter der printagentur. Der neue Name passt ins strategische Gesamtkonzept des Brüggli: Vor einigen Jahren hatte der Verein die

auf Internet-Services und Hosting spezialisierte «netAgentur» mit eigenständigem Auftritt lanciert. «Die einheitliche Namensgebung ist eine logische Konsequenz unserer Markenstrategie», bekräftigt die Brüggli-Kommunikationsleitung.

## Kompletter Neuauftritt in Marketing und Kommunikation

Mit dem Namen hat die printagentur auch ihr Erscheinungsbild angepasst. Als Logo dient nun ein modern gehaltener Schriftzug in den Farben Rot und Blau. Über dem Schriftzug symbolisiert das «Ü-Zeichen» aus dem Brüggli-Logo einen Menschen. Das «Ü» wird hier jedoch verpixelt dargestellt und weist damit gemäss Alois Schütz auf die zunehmende Digitalisierung der Druckereibranche hin. Die printagentur setzt heute bereits ganz stark auf die digitalen Tools wie Computer-to-Plate, Digitaldruck, digitales Gut-zum-Druck und vieles mehr. «Wir wollen, dass sich die digitale Welt auch in unserem neuen Logo widerspiegelt», so Alois Schütz. Neben dem Logo wurden auch die Briefschaften, Internetauftritt, Broschüre und Werbeartikel auf das neue Erscheinungsbild angepasst. Rechtlich gehört die printagentur nach wie vor zum Verein Brüggli und wird wie bis anhin als selbständiges Profitcenter innerhalb des Brüggli-Vereins geführt.

## Soziales Engagement als Kundenvorteil

Mit dem Neuauftritt und der konsequenten Umsetzung der Strategie in der Kommunikation zeigt die printagentur, dass sie weiterhin innovativ bleiben möchte. «In unserer Geschichte haben wir gelernt, dass nur überleben kann, wer ständig am Ball bleibt und in neue Technologien investiert. Mit unserem sozialen Engagement differenzieren wir uns zudem klar gegenüber anderen Druckereien. Wer Aufträge an die printagentur vergibt, unterstützt immer auch die rund 60 Menschen mit einer Behinderung, die bei uns arbeiten», erläutert Alois Schütz.

## «Es war einmal ...» – märchenhafte Kundenkommunikation

Um den Neuauftritt der printagentur ihren Kunden bekannt zu machen, hat sich das Unternehmen etwas Besonderes einfallen lassen. Die Geschichte der Druckerei wird in Form eines kurzen Märchens auf unterhaltsame Art und Weise nacherzählt. Die sieben Zwerge begleiten den Leser mit witzigen Kommentaren durch das Märchen. Die Kunden erfahren so Wissenswertes über die siebzehnjährige Geschichte der Druckerei und die Gründe des Neuauftritts. Alois Schütz dazu: «Eine Namensänderung ist ein grosser Einschnitt in der Geschichte eines Unternehmens. Das muss professionell und einprägsam kommuniziert werden.» Das «Märchenbuch» der printagentur wird auf Anfrage gratis an Interessenten verschickt.

Weitere Infos: [www.printagentur.ch](http://www.printagentur.ch) ■

# So sauber, dass man sich drin spiegeln kann

Garage Meier Egnach AG



**Die Garage Meier Egnach AG feiert ab 14. November die Eröffnung ihrer SB-Auto-waschanlage – Fahrzeugpflege bürstenlos: Der Kunde gestaltet sein Waschprogramm nach eigenen Kriterien.**

## Die Eröffnung

Das Auto ist des Europäers liebstes Kind und die Pflege seines Fahrzeuges ist ihm besonders wichtig. Rund die Hälfte aller Autofahrer in der Schweiz wäscht am liebsten ihr Gefährt selbst. Dieser Entwicklung wollte die Garage Meier Rechnung tragen und hat sich entschlossen die 30-jährige Infrastruktur, durch eine moderne zeitgemässe Waschanlage ersetzen zu lassen. Hier können künftig neben PWs auch Wohnmobile, Caravans, Boote, Motorräder und Kleinlastwagen einer gründlichen Reinigung unterzogen werden.

Dabei gestaltet jeder Kunde sein Waschprogramm ganz individuell. Alle Programme sind auf einfachste Weise zu bedienen. Ob Shampoo, Klarspülen, Heisswachs oder Glanztrockner – alles ist perfekt und verständlich aufgeführt. Die Waschboxen sind grosszügig gestaltet und verfügen über eine Boden-Frostsicherung, damit eine Vereisung im Winter vermieden wird.

Der grosse Vorzug dieser Waschanlage ist die einzigartige Micro-Pulverdosierung. Das Waschmittel wird dem Hochdruckstrahl immer frisch beigemischt, was in Verbindung mit heissem und entkalktem Wasser für eine porentiefe Reinigung der Fahrzeugoberfläche sorgt, und zwar ganz ohne Kratzer! Der Klarspülvorgang schwemmt anschliessend die Reinigungsmittelreste ab und ist die Grundlage weiterer Massnahmen wie z.B. der Pflege mit Heisswachs. Als letzten Schritt empfiehlt sich die Glanzspülung mit entmineralisiertem Osmose-Wasser. Dabei

werden sämtliche Mineralienrückstände entfernt. Das Wasser läuft ab und hinterlässt eine absolut fleckenfreie Oberfläche. Über alle Pflegevorgänge informieren erklärende Schautafeln, die leicht verständlich formuliert sind.

Ab dem 14. November profitieren Benutzer der Waschanlage während einer ganzen Woche von um 50% verlängerten Waschzeiten. Im AVIA-Shop wartet Familie Maurer täglich mit neuen Überraschungen auf. So erhält z.B. jede(r) Autowäscher(in) jeden Morgen Kaffee und Gipfeli, von 13–17 Uhr Sandwiches mit Getränk oder Freitag/Samstag Bratwürste für nur Fr. 2.–. Kinder vergnügen sich in der Hüpfburg.

## Entscheidung und Produkt

### Projekt

Für die GME war es eher eine Frage der Politik wie der Rentabilität, ob in eine neue Waschanlage investiert wird oder nicht. Die Zahl der Waschanlage-Anwender hatte sich im Laufe der Jahre als sehr konstant erwiesen, trotz der in die Jahre gekommenen Infrastruktur. Eine Verpflichtung gegenüber der jahrelangen Kundentreue drängte sich auf. Steigende Reparatur- und Instandstellungskosten und wiederholte Ausfälle waren ausschlaggebend für den Entscheid, eine moderne, anwenderfreundliche SB-Waschanlage zu realisieren.

### Wichtige Evaluation

Die heutigen Anforderungen an moderne Waschanlagen sind enorm, sei es auf Anwender- oder auf Herstellerseite. Viele Hersteller erfüllen die vom Gesetzgeber festgelegten Emissionswerte problemlos und je nach Investitionshöhe werden neue Waschanlagen höchsten Kundenanforderungen gerecht. Dank markanten Qualitätsvorteilen bei der Materialwahl für Technik und Verschleisskomponenten, fiel bei der Evaluation der Anlage die Wahl auf «Ehrle-

Waschtechnik», ein Produkt das für lange Betriebszeiten bei geringem Verschleiss konzipiert wurde. Waschresultate für höchste Ansprüche, zu tiefen Preisen und einfache Handhabung, waren weitere Kriterien bei der Wahl des Produktes.

### Schnelle Realisierung

Dank Fertigungskomponenten-Bauweise wird eine möglichst kurze Bauphase ermöglicht. Sämtliche Leitungs- und Versorgungsstränge wie Abwasser-, Bodenheizungs-, Frostsicherungs-Kreise sind bei der Montage bereits in den Elementen eingebettet, sodass nach dem Versetzen lediglich die einzelnen Elemente miteinander verbunden werden müssen. Für die Speisung und die Entleerung der neuen Anlage wurden neue Leitungs- und Abscheider-Systeme nach den neuesten Vorschriften verlegt.

### Weiterhin mit Sonnenenergie

Für die vor 5 Jahren installierte Sonnenkollektoranlage mit 32 m<sup>2</sup> Oberfläche und einer Speicherkapazität von 5000 l wird die Nutzung im Sommer noch effizienter sein, da mit der Erweiterung auf fünf Waschplätze, bei grosser Sonneneinstrahlung die volle Leistung genutzt werden kann. Für die kalte und sonnenarme Jahreszeit wurde von Öl- auf Gas umgestellt, was ein weiterer Beitrag zu umweltfreundlicherer Wärmegewinnung darstellt.

### Die Anlage

5 SB-Waschplätze mit Bediensäulen für das einfache Wählen der 4 Waschprogramme, 2 Staubsaugerplätze mit leistungsfähigen SB-Saugern, 1 Technikraum mit der kompletten Ausrüstung für einwandfreies Funktionieren, 1 Münzwechsler für SFR und Euro. Selbstbedienungswaschanlagen liegen im Trend, besonders

**Fortsetzung auf Seite 20**

# RAIFFEISEN



## Raiffeisen-Mitglieder haben es besser

## Romanshorner Agenda

9. November bis 18. November 2005

- Jeden Freitag Wochenmarkt.....

### Ausleihzeiten Gemeindebibliothek:

Dienstag 15.00–18.00 Uhr  
 Mittwoch 14.00–18.00 Uhr  
 Freitag 09.00–11.00, 15.00–19.00 Uhr  
 Samstag 10.00–12.00 Uhr

### Mittwoch, 09. November

- Gottesdienst mit Frauengemeinschaft, anschl. Zmorge, Kath. Kirchgemeinde, 08.30 Uhr, Pfarrkirche/Pfarreisaal .....
- Kinderbasteln: Seifenspender bemalen, Daniela's Hobby-Boutique, 13.30–15.30 Uhr .....
- Sportartikelbörse, Gemeinnütziger Frauenverein, Annahme: 09.00–11.30 Uhr, Verkauf: 14.00–16.00 Uhr, Tiefgarage Einkaufszentrum Huebzelg.....
- Roma Ausstellung, 17.00–21.30 Uhr .....
- «Die Höhle des gelben Hundes», 20.15 Uhr im Kino Modern .....
- «Steinwild in wilden Steinen», von Florian Frank, Kantonsschule Romanshorn.....

### Donnerstag, 10. November

- Jassen und Spielen und/oder Tonbildschau, Klub der Älteren, 14.00 Uhr im evang. Kirchgemeindehaus....

- Roma Ausstellung, 17.00–21.30 Uhr .....
- 10. Vortrag: «Bei bestimmten Gemütsverstim- mungen – Schlüssel Salz», vitas-wiss Romanshorn, 19.30 Uhr, Hotel Bodan .....

### Freitag, 11. November

- Roma Ausstellung, 17.00–21.30 Uhr .....
- Modellieren mit Luft – Trocknende Modelliermasse, Daniela's Hobby-Boutique, 20.00 Uhr .....
- «Hören bis zuletzt» Musik in der Sterbebegleitung – Vortrag, 19.30 Uhr, Gesundheitszentrum Sokrates Güttingen .....

### Samstag, 12. November

- Floh-, Sammler- und Antikmarkt, FLIBA, 07.00–16.00 Uhr, alter Fährplatz am Hafen .....
- Roma Ausstellung, 14.00–21.30 Uhr .....
- Gottesdienst mit Gospelchor, Kath. Kirchgemeinde, 17.30 Uhr, Pfarrkirche.....
- Saujassen, Kath. Kirchgemeinde, 19.00 Uhr, Pfarreiheim.....

### Sonntag, 13. November

- Gottesdienst mit Gospelchor, Kath. Kirchgemeinde, 10.15 Uhr, Pfarrkirche.....
- Roma Ausstellung, 11.00–18.00 Uhr .....
- Blaukreuzstunde, 19.30 Uhr, evang. Kirchgemein- dehaus Romanshorn .....

### Montag, 14. November

- Die homöopathische Behandlung bei Grippe, Infek- ten und Abwehrschwäche. Sinn und Widersinn der

- Grippeimpfung, 19.30 Uhr, Gesundheitszentrum Sokrates Güttingen .....
- «Como agua para chocolate», Film von Alfonso Arau, Mexiko, 20.15 Uhr Kino Modern .....

### Dienstag, 15. November

- Glasschalen mit Frosteffekt, Daniela's Hobby- Boutique, 20.00 Uhr .....

### Mittwoch, 16. November

- Informationsveranstaltung, SBW Neue Medien AG, 14.00–15.30 Uhr, Bahnhofstr. 40.....
- Schülerhandballturnier, Handballclub Romans- horn, ab 13.00 Uhr, Kantihalle
- Kinderbasteln: Kleenexbox mit Pettys gestalten, Daniela's Hobby-Boutique, 13.30–15.30 Uhr.....

Als Mitglied des VVR können auch Sie hier Ihre Veran- staltungen veröffentlichen. Meldung an Tourist Info, im Bahnhof, 8590 Romanshorn, Fax 071 461 19 80 oder per e-Mail [touristik@romanshorn.ch](mailto:touristik@romanshorn.ch), mindestens zwei Wochen im Voraus.

Ihr Verkehrsverein

VERKEHRSVEREIN ROMANSHORN  
 A M B O D E N S E E



## Fortsetzung von Seite 19

wenn sie qualitativ gute Ergebnisse vorweisen können. Dank modernster Wasseraufberei- tung nach neuesten Erkenntnissen weisen ge- waschene Autos, weder Flecken noch Lauf- spuren auf. Der Wasserverbrauch (11 l/min) hält sich dank hohem Druck und effizienter Reinigungskraft in bescheidenem Rahmen. Dank integrierter Bodenheizung und effizien- ter Isolationsausstattung gehören die Eis- schichten auf den Waschplätzen im Winter der Vergangenheit an; ein wichtiger Sicherheits- aspekt. Auch auf Seiten der Frostsicherung für die Waschlansen wurde durch die Installation einer Kreislaufeinrichtung ans Energie- und Wassersparen gedacht. Austretendes Frostsicherungs- wasser wird gesammelt und einem geschlossenen Kreislauf zur Wiederverwen- dung zugeführt.

## Die Anwendung

Der ungebrochene Trend zum Selbermachen brachte den Hersteller der Anlage dazu, diese so anwenderfreundlich wie möglich zu gestalten. Der Benutzer bestimmt den Grad der Sauber- keit selbst. Diese Art des Waschens dient der nutzbringenden Freizeitbeschäftigung, und an- dererseits einem verstärkten Denken zur Wert- erhaltung des Fahrzeugs. Die Anlage arbeitet mit einem Arbeitsdruck von ca. 90 bar an der Hochdruckdüse. Der Druck verringert sich je nach Abstand zum reinigenden Objekt. Da- durch besteht z.B. bei 20 cm Abstand noch ein Druck von 0,2 bar. Die Programmstufen lau- ten: Reinigen, Klarspülen, Pflegen mit Heiss- wachs und Glanzrocknen mit Osmose- Was- ser. Der letzte Waschgang entfernt sämtliche Mineralienablagerungen wie z.B. Salz und der- gleichen auf chemischem Weg. Das Wasser läuft ab und hinterlässt nach dem Trocknen ei-

ne absolut fleckenfreie Oberfläche. An den vor- handenen Saugplätzen kann das Fahrzeug auch innen gereinigt, bzw. auf dem Areal entspre- chend nachgepflegt werden.

## Bürstenlose Pflege

Bewusst wurde auf die Einrichtung von Wasch- bürsten verzichtet; zu hoch sind die damit ver- bundenen Carrosserieschäden, die durch un- sachgemässe Handhabung entstehen. Die Hochdruck- Waschlansen sind sehr leicht und handlich gebaut und mit einem Pistolengriff ausgerüstet. Dieser Griff verhindert, dass sich die Lanze beim Loslassen selbständig macht, d.h. der Strahl wird unterbrochen und damit Schäden an Carrosserie und Mensch ausge- schlossen. Die Kunden können über Be- diensäulen die Waschprogramme wählen und mittels Münzen oder Wertmarken die Wasch- zeiten freischalten. ■